

Bibliography

This section of the journal lists (a) *samizdat* (self-published material) from or about religious groups in the USSR; (b), significant Soviet press articles on religion and atheism; (c) important Soviet books on religion and atheism, and (d) significant Western books and articles on religion in communist countries.

RCL lists all religious *samizdat* from the beginning of 1972 as well as important documents of an earlier date which have only recently reached the West. Where no published source is given, a Russian (or other original language) text is available at CSRC unless otherwise stated. Researchers who wish to order copies of these documents are invited to do so, but are asked to observe the following conditions. Where a published source is given, texts should be ordered directly (relevant addresses are given at the end of the Bibliography). Texts ordered from CSRC cost 5p per page; postage and 40p conversion charge on foreign cheques will be added to the bill.

RCL Nos. 1, 1973 to 1, 1974 has covered Soviet press articles from January 1972 to August 1973. The present issue deals with the period September-October 1973. Most of the articles listed are filed at CSRC; those not available are marked with an asterisk. A copying service is again offered at the same rate.

CSRC requires full texts of all documents in readers' possession but not yet received at its office. Please check on the relevant period as it is covered in the Bibliography.

Soviet Religious Samizdat

RUSSIAN ORTHODOX CHURCH

DS/1971/0/

1. *Complaint* to Metropolitan Pimen from T. G. Drozdova, Leningrad, 31 January. She tells about pilfering of church funds and accuses Metropolitan Nikodim of failure to protect the believers under his care. Russian in *Vestnik RSKhD*, No. 100, pp. 206-212. German in *Glaube in der 2. Welt*, April 1973, pp. 11-15.
2. *Appeal to Soviet society* by V. I. Chernyshov, Leningrad, January. On the imprisonment of dissidents in mental hospital, where he is himself. He also speaks of Christians there and calls on Christians outside to work for their release, and to pray for his soul. Russian in *Possev*, May 1971, pp. 3-4.
3. *Letter* to the head of the Russian Orthodox Church from V. N. Chalidze, Moscow, 26 February. The human rights leader appeals on behalf of the Orthodox believers of Narofominsk who are trying to have their church re-opened. Russian: re-typed in the West 1 p. German in *Zeit Bild*, 25 August 1971, p. 4.
4. *Not with Sword and Spear* by A. Krasnov (Levitin). The last article he wrote before his trial in April 1971; on the arrest of Vladimir Bukovsky. Russian in *Vestnik RSKhD*, I-1971, pp. 136-142.

5. *Appeal* to the Local Council from Fr. N. Gainov, F. Karelin, L. Regelson, V. Kapitanchuk, 26 April. On the theological activity of Metropolitan Nikodim and others. Russian: photocopy (partial) 42 pp.
6. *Appeal* to the Commission on the Local Council from Fr. G. Yakunin, Moscow, 13 May. He appeals for the ban to be lifted from himself and Fr. Eshliman. He is presently serving in the church called "Unexpected Joy". Russian: *Vestnik RSKhD*, Nos. 104/5, pp. 149-152. French: *Catacombes*, May 1973, p. 12.
7. *Russia and the Church Today*, anon. April-May. Written by priests, it criticizes the policies of the Moscow Patriarchate and explains how "catacomb" church life goes on alongside and within the official life. Russian: *Volnoye Slovo*, No. 6, 1972, pp. 67-88. English: *Orthodox Word*, May-June 1972, pp. 114-122, 128-133. French: *Catacombes*, July-August 1972, pp. 12-13. German: *Glaube in der 2. Welt*, January-February 1973, pp. 9-19. Italian: *Russia Cristiana*, No. 124, pp. 6-18.
8. *Church and Authority*, anon., probably spring 1971. The writer suggests that according to biblical teaching, the Soviet state does not command Christian obedience because it does not fulfil the condition of promoting the popular good. Russian: *Volnoye Slovo*, No. 6, 1972, pp. 89-92. English: *Orthodox Word*, May-June 1972, pp. 133-5. French: Extracts in *Catacombes*, June 1972, pp. 6.
9. *Appeal* to the Bishops at the Local Council from 2 priests, 1 layman, undated. The writers appeal on behalf of "millions of Orthodox people" for an improvement in conditions of Church life. Russian: partial in *Vestnik RSKhD*, I-1971, pp. 42-4.
10. *Appeal* to His Holiness Patriarch Pimen from Fr. N. Gainov, F. Karelin, L. Regelson, V. Kapitanchuk, 22 September. The writers ask that their letter to the Local Council (see DS/71/0/6) be considered. Fr. Gainov was dismissed on 17 June 1971. Russian: 8 pp. re-typed in the West.
11. *Telegram* to N. Struve from Fr. G. Yakunin, Moscow, 15 November. He refutes the report in the last *Vestnik RSKhD* that he had gone to the mountains to await the Second Coming and that he was influenced towards fanaticism by Karelin, who is a level-headed and sincere believer. Russian: *Vestnik RSKhD*, No. 100, p. 326.
12. *The Council of Bishops* 1961, anon., undated. An eye-witness account of this controversial gathering; sharp humour but a clear and critical assessment. Russian: 35 pp. Photocopy.

DS/74/0/

1. *Open Letter* by Yevgeni Barabanov, 1 February. In defence of Solzhenitsyn; a humane society is unthinkable without "restoration of moral foundations". Cited in *The Times* 2 February 1974, p. 5. Russian text not yet available.

EVANGELICAL CHRISTIANS AND BAPTISTS

DS/68/B/

1. *Open Letter* to Brezhnev, Podgorny and Kosygin from the Barnaul church, undated, probably end of 1968. A review of the difficult history of this

church. Russian: 21 pp. photocopy. English: RCDA Nos. 7-9, 1972, pp. 106-115. Italian: extracts in *Russia Cristiana*, November-December 1972, pp. 73-5.

DS/71/B/

1. *Declaration* to Mr. Kosygin from the publishing agency "The Christian", 5 June. The Church has been short of religious literature for decades, it cannot be imported, nor has permission been granted to print it in state establishments. They have therefore been forced to build their own presses. "The Christian" is a voluntary association and cannot divulge names of participants because of inevitable persecution. Russian: *Possev*, October 1971, p. 12. German: *Glaubenskampf im Osten und Wir*, No. 1, p. 16. Italian: *Russia Cristiana*, No. 121, pp. 77-8. Dutch: *Internationale Spectator*, 22 April 1973, pp. 270-1.
2. *Appeal* to all ECB Christians from "The Christian", 10 June. Announcement of the new publishing venture, appeal for prayer, also for continuing appeals to the government for the return of confiscated literature and the opportunity to print legally. Russian: *Possev*, October 1971, p. 12. German: *Glaubenskampf im Osten und Wir*, No. 1, p. 15. Italian: *Russia Cristiana*, No. 121, p. 77. Dutch: *Internationale Spectator*, 22 April 1973, p. 270.

DS/73/B/

21. "Act" signed by Smirnova, Kruchinin, Rumachik & Rumachik, Timofeyev, Dedovsk-Krasnogorsk, 1 April. On the interruption of a meeting at Timofeyev's home. Russian: 2 pp. carbon copy.
22. *Appeal* to Mr. Brezhnev et al. from ECB Christians of Moscow and region, 30 May. Continuing and increasing persecution, although the law is on their side. Unsuccessful attempts to register. Russian: 7 pp. Carbon copy.
23. *Complaint* to Mr. Brezhnev from believers in Perm, undated. They have unsuccessfully applied for registration; instances of harassment. Russian: 1 page handwritten.
24. *Reply* to Mrs. Radygina from the Procurator of Perm region, 6 July (see DS/73/B/14, 15). The Code on Marriage and Family says parents must educate their children in the spirit of communism. Russian: text in *Fraternal Leaflet*, No. 5, 1973 (see DS/73/B/35).
25. *Fraternal Leaflet* No. 4, 1973 (July-August). Harvest time; there are new converts in almost all congregations, especially some 1,500 young people. Success of the printing work. Russia: 2 sides, printed.
26. *Complaint* to Mr. Brezhnev from the believers of Perm, undated. In support of Mrs. Radygina who has lost two children (see DS/73/B/14, 15). Russian: 1 p. handwritten.
27. *Letter* to Mr. Kosygin from 65 out of some 100 members of the church in Kazan, undated. Appeal on behalf of Mrs. Radygina. Surnames of signatories not given because of possible reprisals. Russian: 1 p. typed.
28. *Declaration* to Mr. Brezhnev from the church in Chelyabinsk, 8 September. An appeal for Mrs. Radygina makes reference to the Bible and the Declaration of Human Rights. Russian: 1 p. carbon.
29. *Declaration* to Mr. Podgorny from the CCECB, 17 September. They speak of Pastor Baturin (see RCL 2/73/ p. 17) and the whole work of the Church.

- Demand for normalisation of their legal position. Russian: text in *Fraternal Leaflet*, No. 4, 1973 (see DS/73/B/25).
30. *Herald of Salvation* No. 3 (43) 1973 (July-September). Includes transcript of a trial in Fergana, Uzbekistan. Russian: text not yet available. French: trial transcript in *Catacombes*, December 1973, pp. 12-14.
 31. *Official documents* from Perm mainly to G. P. Okunev, dated variously 23 January-9 October. Details of fines, receipts, court summonses. Okunev is 78 and fines are subtracted from his pension. Russian: 15 items.
 32. *Declaration* to Mr. Brezhnev from believers of Magnitogorsk, 16 October. In support of Mrs. Radygina. Russian: 2 pp. handwritten.
 33. *Declaration* to Mr. Podgorny from church in Cheboksary, Chuvash ASSR, 26 October. On believers' rights, especially Mrs. Radygina. Russian; 1 p. carbon copy.
 34. *Open Letter* to Brezhnev and Podgorny, also the World Youth Federation, from Baptist young people in Gomel, 27 October. There is continuing repression of Christian youth; a birthday party was broken up. Russian; 5 pages handwritten.
 35. *Fraternal Leaflet* No. 5, 1973 (September-October). The official Baptist Church has failed to submit to the Lordship of Christ. Persecutions in Moscow, Omsk, the Crimea, Kharkov. Russian: 2 sides, printed.
 36. *Declaration* to Mr. Brezhnev from believers in Kizner district, Udmurt ASSR, 4 November. In support of Mrs. Radygina. Russian: 2 sides, handwritten.
 37. *Declaration* to Kosygin, Brezhnev, Podgorny and Rudenko from believers in V.-Polyana, Kirov region, 4 November. Appeal for Mrs. Radygina. Russian: 1 p. typed.
 38. *Declaration* to Mr. Brezhnev from believers in Kukmor district, Tatar ASSR, 5 November. In support of Mrs. Radygina. Russian: 1 p. handwritten.
 39. *Letter* to friends in Germany from David Klassen, Frunze, Kirgizia, 13 November. He came home after release from labour camp on 3 November. He thanks friends for their prayer support. German in *Bruderblatt*, December 1973, p. 3.
 40. *Declaration* to Dr. Waldheim with request to forward it to the Soviet Government and others; signed by 42 German members of the Barnaul church, 12 December. This is the third year they have been without civil documents. Vladimir Müller applied for permission to emigrate to Germany (see DS/73/B/20) and has been arrested. Mikhalkov's case has not been properly reviewed. They all appeal for permission to emigrate to Germany. Russian: 3 pp. photocopy. English: to be published in *Open Doors*, February-March 1974.
 41. *Declaration* from the Leningrad church to Mr. Brezhnev et al., 30 December. Paper found in believers' flats during searches was stamped and it was forbidden to use it for church purposes. Lukas' and Makhovitsky's homes searched twice. Russian: 2 pp. typed.
 42. *Fraternal Leaflet* No. 6, 1973 (November-December). The wonder of the Incarnation. Scheme of prayer for first week in January. Russian: 2 sides, printed.

DS/74/B/

1. *Calendar* for 1974. Texts on 2 sides: "The Lord is at hand!" and "It is time to seek the Lord". Printed by "The Christian".

ROMAN CATHOLIC AND EASTERN-RITE CATHOLIC

DS/70/C/

1. *Thoughts on Freedom of Conscience*, anon., January. On the Ukrainian Catholic Church, including a petition by Fr. Budzynsky dated 25 March 1966. Ukrainian in *Ukrainsky Visnyk* No. 1, published by *Biblioteka Vilna Dumka*, Paris, 1971, pp. 56-63. English (photocopy) by Smoloskyp.

MISCELLANEOUS

DS/70/M/

1. *Destruction of the face of Moscow*, anon., 1970. List of 143 churches, 6 chapels and 12 historical monuments removed or destroyed in Moscow. Russian: 9 pp. re-typed in the West.

DS/71/M/

1. *Letter* from eight Mordovian political prisoners to the International Red Cross, December. Describes the conditions in the camps, and refers among others to religious prisoners. Russian: 13 pp. re-typed in the West. French: *Bulletin d'Etudes Politiques*, 21 March 1973, pp. 9-11. German: *Zeit Bild*, 10 January 1973, pp. 8-11. See also readers' action campaign sponsored by German magazine *Student* autumn 1973.

Soviet Press Articles

Date

September 1973

- 1 *Sovetskaya Kirgizia* "Propaganda of scientific atheism". There are 32 atheist councils in one region of the capital (Frunze) alone.
- 2 *Sovetskaya Litva* "Atheist museum and its visitors". On the work of the Lithuanian atheist museum.
- 3 *Pravda* (repeated in numerous other papers). "Meaning of the new wave of anti-Soviet hysteria". On Sakharov, Solzhenitsyn, Yakir and Krasin; it mentions Solzhenitsyn's letter to Patriarch Pimen.
- 5 *Freundschaft* "The way back to life". German-language version of the interview between Prof. Brazhnik and Maria Braun, former reform Baptist. First printed in *Nauka i religia*, July 1973 (see *RCL* No. 1, 1974).
- 14 *Kommunist Tadzhikistana* "Treasures of Adzhina-Tepa". Discovery of a Buddhist monastery dating from the 6th/7th century.
- 18 *Znamya yunosti* "Young obscurantists". An anti-communist demonstration in the West is said to have consisted mainly of students from religious colleges.
- 18 *Sovetskaya Latvia* "Caution: paramedicine". Doctor warns against folk remedies from the quack to the occult.
- *27 *Trud* "Scoundrel in a surplice". A seminarist is accused of theft from Vladimir museum and assault.
- 28 *Znamya yunosti* "The frontier passes through the heart". First of three articles on ideological diversion, this deals with religious smuggling.
- *28 *Sovetskaya Kirgizia* "Anti-scientific predictions". The theme of the Second Coming in Baptist sermons.

- *Golos Rodiny* No. 171. "Old Believers welcome the world congress of peace-loving forces". An Old Believer writes on patriotism.
- *Kommunist* (Vilnius) No. 9, pp. 61-5. "Atheist education of pupils". A survey in schools proves unsatisfactory atheist work.
- *Voprosy istorii* No. 9, pp. 15-31. "From the history of relations between the Soviet state and the church". By the head of the Council for Religious Affairs, V. A. Kuroyedov.
- *Nauka i religia* No. 9, pp. 10-11. "Personal authority". An atheist worker converted a young priest to atheism through her club.
- *Ditto*, pp. 14-15. "Something to think about". A school headmaster talks about a child who is religious, and misses lessons; his home life.
- *Ditto*, pp. 22-5. "On young people's reading and the problems of education". Young people's reading must be carefully guided to prevent harmful influences.
- *Ditto*, pp. 87-91. "Jesus Christ Superstar". Reason for success of this musical; the hippy movement in general.

Date

October 1973

- 4 *Pravda* "On foot through Zaonezhye". On the preservation of monuments including churches such as the one at Kizhi.
- 10 *Sovetskaya Rossiya* "Know our own". On the preservation of national monuments including the Annunciation church in Tula.
- 12 *Pravda Ukrainy* "Raise the role of the local press". Central Committee of the Ukrainian Communist Party mentions the weakening of atheist propaganda in the press.
- 12 *Molodezh Estonii* "Lessons from one incident". A woman is branded as a witch.
- *Agitator* No. 19. "Decisive battle against the opposite of Soviet morality". Atheist work against Islam in Dagestan.
- 25 *Sovetskaya Rossiya* "To the Peace Fund". The Russian Orthodox Church gives 3 million roubles.
- 25 *Znamya yunosti* "Smoke in the eyes". On the fashion for icons, etc. among young people.
- 30 *Molodezh Moldavii* "An intellectual in the village". Atheist work among sectarian, possibly Adventist children.
- *Agitator* No. 20. "Who are the Old Believers?" Short history of this group in Russia - contemporary decline.
- *Bratsky vestnik* No. 5, pp. 17-21. "Two weeks in the FRG". A Russian Baptist delegation to West Germany meets Russian émigrés and appears on Hamburg TV.
- *Ditto*, pp. 53-8. "The Holy Scriptures on marriage and divorce". By request from readers; based on treatise by I. S. Prokhanov. The state regulates these matters for citizens.
- *Ditto*, 58-60. "Warning to those who consider themselves pious". Some church workers do not know Christ; false brethren consider themselves more pure after bringing division into the church.
- *Nauka i religia* No. 10, pp. 41-3. "What can be done here?" Investigation of so-called holy places.
- *Ditto*, pp. 48-50. "Getting to know atheism". Schoolchildren draw pictures on atheist themes.

Soviet Books on Religion and Atheism

(published in 1973)

Ateizm, religia, sovremennost, Nauka, Leningrad. On the history of religion and atheism, with the particular collaboration of the atheist museum in Leningrad. Chapter on sociological surveys of the 1920's-30's.

Izbranniye ateisticheskiye proizvedeniya — B. D. Bonch-Bruyevich. "Scientific-atheist library", Mysl, Moscow.

Leninskaya programma ateisticheskogo vospitaniya v deistvii (1917-1937) by G. V. Vorontsov. Izd-vo Leningrad. Univ.

**Lzhenastavniki yunoshestva. O deyatelnosti khristianskikh sekt* by A. V. Belov. Pedagogika, Moscow. Reviewed in *Lyudina i svet* No. 9, 1973, pp. 54-5.

Partiinoye rukovodstvo ateisticheskim vospitaniem by P. D. Selivanov. Politizdat, Moscow.

Vvedeniye v teoreticheskoye religiovedeniye by D. M. Ugrinovich. Mysl,

Vvedeniye v teoreticheskoye religiovedeniye by D. M. Ugrinovich. Mysl, Moscow.

Western Books and Articles

BOOKS

Challenge to Godlessness by Henrietta Bower. Britons Publishing Co., Devon, 1973. "The Story of the All-Night Vigil Movement." Sections on visits to Russia, especially contacts with Roman Catholics.

Zarnitsy dukhovnogo vozrozhdeniya by Archpriest D. Konstantinov. Zarya, London, Canada, 1973. "The Russian Orthodox Church in the USSR at the end of the 1960's and beginning of the 1970's." A digest of information from the Soviet press and religious *samizdat*.

ARTICLES

Jews and Dissenters: Connections and Divergences by Roman Rutman. A very interesting study, which mentions religious groups. *Soviet Jewish Affairs*, No. 2, 1973, pp. 26-37.

NOTES ON PUBLICATIONS AND ORGANIZATIONS QUOTED AS SOURCES

Bruderblatt (monthly leaflet published by Soviet German Baptists in West Germany). Roman Schneider, 671 Frankenthal, Otto-Dill-Str. 8B.

Bulletin D'Etudes Politiques (Swiss East Institute). Jubiläumsstr. 41, 3000 Bern 6.

Catacombes (monthly). B.P. 79, 92405 Courbevoie, France.

Glaube in der 2. Welt (monthly). CH-8700 Küsnacht/Zh., Schiedhaldensteig 32, Switzerland.

Glaubenskampf im Osten und Wir. Regenbogen e.V., 6000 Frankfurt/Main-1, Postfach 4002.

Internationale Spectator. Alexanderstraat 2, 's-Gravenhage, Netherlands.

Orthodox Word (Brotherhood of St. Herman of Alaska). Platina, Calif. 96076.

Persecuted Church (Voice of Salvation, Inc.) P.O. Box 536, Montebello, Calif. 90640.

Possev. D-6230 Frankfurt/Main 80, Flurscheideweg 15.

Religion in Communist Dominated Areas (RCDA). 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10027.

Russia Cristiana. Via Martinengo 16, 20139 Milan, Italy.
Soviet Jewish Affairs. I.J.A., 13-16 Jacob's Well Mews, George St., London
W1H 5PD.
Vestnik RSKhD. A.C.E.R., 91 rue Olivier de Serres, Paris 15-e.
Volnoye Slovo. Address as *Possev* above.
Zeit Bild. Address as *Bulletin d'Etudes Politiques* above.

Our Contributors

MICHAEL BOURDEAUX is the CSRC's director and author of *Religious Ferment in Russia* and *Patriarch and Prophets*.

GEORGE SCHOPFLIN, who was Hayter Fellow at the School of Slavonic and East European Studies 1973-74, is a specialist on communist affairs on the staff of a London-based broadcasting organization.

CHRISTINE WAINE is a member of the CSRC's research staff.

KATHLEEN MATCHETT, also a member of the CSRC's research staff, writes on the Soviet religious situation and produces the *Bibliography* and *News in Brief* for *RGL*.

WALTER SAWATSKY was sent by the Mennonite Central Committee (Akron, Pennsylvania) to do research at the CSRC.

RENE BEERMANN is a lecturer at the University of Glasgow.

Aims of the Centre

The Centre was formed in September 1970 as a result of consultations with many people over the last ten years.

Its aim is to carry out an extensive and objective study of the state of religious communities and religious worship in countries under communist rule and of the relation between religion and communism in general.

The Centre will engage in research and provide information to the churches, universities and world opinion, using the media of books, journals, press articles, lectures and broadcasts. It will build up a library and comprehensive documentation.

The Centre will also facilitate the publication in Britain and elsewhere of the works of responsible religious writers who have little or no opportunity to publish in their own country.

All this can only help to advance human rights and religious freedom, matters of deep concern to the Centre and its Council and friends.